

112 年校內賽【賽考利克泰雅語】編號 1 號

ciriq kbawlung ni Yutas

nanu squ hngawan ryax sa wayal qani ga, rasun mu rangi maku musa  
ngasal ni Yutas maku. tayhuk sami ngasal ni yutas mu lga, kmal Yutas mu  
maha, hala ta kmzyap kbawlung kya gawng syaw llyung ha maha, lmnglung  
qu rangi maku' maha, musa' hazi siki sayqrgun na myempaw maha qu  
inlungan niya ga, ru musa' mbazi myepaw ru ttara na kbawlung, ktan qu  
Yutas mu hya ga si pkkyas sm' ung abaw na saping, ru swasan niya qu abaw  
niya ru si niya thazi sa bqni' na abaw saping nanak, ru skbalay niya  
qzyulang tay llyuw na bqni abaw saping.

nanu musa sami gawng lga, sami ki rangi mu mgluw, ga si kinbuci nanak  
Yutas mu hya', blingan niya' thay mami' ru snuling ngahi' tay syaw na qsya  
hya, ga sami hya ga blingan myan myempaw sami, ki' a zmagal spung lga,  
nyuw mhtu balay kwara kbawlung la, mawzyay sami ttara' sami ga, haylaw  
mgyay qu kbawlung qasa, bsyaq hazi ga ini tayhuk mawpuw tnara myan  
sami, ktan Yutas hya ga, sawbih qutux kluban hiya' la.

sun niya nanu balay hiya maha sami ru halan myan mita ki rangi  
mu, sawn kasa lga, si myan kta qu Yutas hya ga, si niya si tay ngungu na  
kbawlung qu qzyulang na saping, ru hrwan niya cikay qu kbawlung lga, pot!

maha mgyay tay suru qu kbawlung qasa, baqa ini' si ththi' mzyup sa  
qzyulang sa saping lqu kbawlung lpi!

nanu' yan nasa ru yan nqu cyuw niya si qtqtuxi lmamu qu  
kbawlung, talagay kin blaq balay tunux na nbkis tayal sraral hya maha sami.

## 112 年校內賽【賽考利克泰雅語】編號 1 號

### 爺爺帶我們去捉蝦

上個禮拜天，我帶我朋友去我祖父的家，當我們到祖父家時，祖父就跟我們說：「我們先去一下河邊的小溪吧。」我朋友心裡想著：「應該需要用到麵包來作餌吧！」，就去買了麵包和蝦網，而我祖父只在路邊順便砍著山棕葉，然後把山棕葉的葉片撕掉，只留下山棕葉的梗，然後在葉梗的尾端做了一個圈套。

我們到了河邊的小溪之後，我和我朋友一組，而我祖父單獨一個人。祖父在水邊丟了一些剩飯和火烤的地瓜，而我跟我朋友則是丟麵包下去。大約五分鐘之後，大部分的蝦子都出來了，我們拼命地網著蝦，但那些蝦卻跑得很快，我們網了一段時間，卻網不到十隻，看看祖父那邊，他快要滿一鍋了。

我們心想著：「祖父到底是怎樣弄的？」，於是就過去看看。只見祖父把棕葉梗做的圈套擺在蝦子的尾巴進去，然後就碰著它的尾巴一下，啪的一下，那隻蝦子就往後面逃，怎麼不會自己往棕葉梗的圈套裡鑽了呢！

這樣就像是把那些蝦子一隻一隻的撿起來一樣，我們心想，以前泰雅老人的智慧真的很了不起。

112 年校內賽【賽考利克泰雅語】編號 2 號

Biru' bniq laqi' na qutux nbkis na Yaba'

kayknwan ktan su' maha nyuw saku' mn-gaygyut nbkis ru mn-gaygyut  
yaqih hi' maku' lga, sru' cikay inlungan su', talam mita' cikay hi' mu.

maha iy smlaq saku' maniq, ru ini' saku' qbaq mlukus ga... sru' cikay  
inlungan su', baqun su' maha, maha nanu' kinbsyaq misu' psbaq sa zyuwaw  
qani ga?

maha ini' saku' lnglung payma' ga, laxiy saku' szxiy ru laxiy saku'  
ks'angiy baqun su' maha pira' iyal wal misu' skbalay kkyalan yaqu znimu'  
maku' na ppayma' su' hi'?

ktan su' maha ini' maku' bqbaqi zyuwaw na ten-naw ga, lawa' saku'  
cikay, laxiy saku' psyaqiy na yan cqiri' zmangay. gi ktwa' iyal wal maku'  
spsbaq isu' zayzyuwaw, sawn nanu' mnblaq maniq, sawn nanu' mnblaq  
mlukus, sawn nanu' mita' qqyanux su'.

tmrang nyuw ta' mkayal na' ru wa si 'nxal zmung' sa kkayal maku'  
lga, lawa' saku' cikay lmnglung. atu' na ini' maku' balay baqiy lga,  
laxiy 'nkux uzi. gi krhun mita' na inlungan maku' hya' ga, baliy yaqu  
ppkayal ta' qu sni'inlungan maku', yaqu smbays su' kuwing ru mung su'  
squ pinqzyuwan maku' qu spzyang maku' pqasun!

maha iy ini' saku' pqmaniq ga, laxiy saku' pqhliy, gi baqun maku'  
nanak maha knwan qqaniq maku' hiya'.

maha iy ini' baqi kmal qu kakay mu ga, hwakiy saku' cikay, krngyan  
na hnwakan misu' sa min'aring su' qmara' mhkangi'.

kayknwan kyalun misu' maha ini' saku' pqmqyanux lga, laxiy t'uqu'...  
gi pkaki' qutux ryax musa' su' baqun, talam cikay lmnglung maha nyuw  
saku' yan na sawbih pkpuzyut na rusuk kawas maku', musa' baqun lmpuw  
ryax qnxan maku' l'ay!

pkaki' qutux ryax ka musa' su' baqun maha ana pzyux balay qu  
qinzqihan maku' ga, nyuw saku' si kinllawkah na maha aki' saku' hmkani'  
sa pzyang balay blaq na nnanu'!

mksawbih saku' isu' ga laxiy 'nkux inlungan su', ru laxiy t'uqu' ru  
laxiy si kawzyay, wahiy saku' sayqlah, yan nqu rin'agan misu' gmyah sa  
qqyanux su', 'nblaq saku' kmyagal ru r'agiy saku'...

## 112 年校內賽【賽考利克泰雅語】編號 2 號

### 一位逐漸衰老的父親寫給孩子的信

當你看到我漸漸老去，身體也不行，請耐著性子了解我。如果我吃的髒兮兮，不會穿衣服，要對我有耐心。

當我不想洗澡，不要羞辱我，記得我曾經編出多少理由，只為哄你洗澡。

當你看到我對新科技的無知，請給我一點時間，因為我也曾教你許多事情，如何好好吃，好好穿，如何面對生命。

如果交談中我忽然失憶不知所云，請給我一點時間回想。我心裡重視的不是我們的對話，而是彼此的相伴。

當我不想吃東西時，不要勉強我，我清楚知道什麼時候進食。

當我腿不聽使喚，扶我一把，如同我扶著你人生的第一步。

哪天，我告訴你不願活了，請不要生氣，總有一天，你會了解風燭殘年，來日可數。

當我靠近，不要覺得感傷，要緊挨著我，用愛跟耐心幫我走完人生。